

Case 752: CISG 35

Austria: Oberster Gerichtshof

7 Ob 302/05w

25 January 2006

Original in German

Published in German: IHR 2006, 110

Abstract prepared by Christian Rauscher.

The Serbian claimant bought frozen pork-liver from the Austrian defendant in order to import it to Serbia. No specific level of quality was agreed upon nor any guidelines regarding the import to Serbia were given by the buyer. Although the goods were fully compatible with EU-regulations and absolutely qualified for consumption, they were regarded as defective and therefore rejected by the Serbian customs authorities. Due to the failed import of the goods the buyer suffered damages for which it sued the seller at an Austrian district court.

The lawsuit was dismissed by all three judicial instances. The Supreme Court confirmed that according to its constant jurisprudence the conformity of the goods to the purposes for which goods of the same description would ordinarily be used – Art. 35 (2)(a) CISG – is to be assessed according to the standards in the country of the seller. It is up to the buyer to take into account the provisions and standards of its country and, if need be, to include them into a specific agreement according to Art. 35 (1) or (2)(b). As in the given case the buyer had failed to specify particular requirements as to the quality of the product no liability of the seller was assumed.

セルビアの原告は、セルビアに輸入するために、冷凍のポークレバーをオーストリアの被告から購入した。品質のレベルに関する特段の合意はなく、買主からセルビアに輸入する際の要綱（ガイドライン）は何も与えられていなかった。物品は EU の規制に完全に合致しており、消費にまったく適していたにもかかわらず、欠陥品とみなされた。そのため、セルビアの税関によって拒絶された。買主は、物品を輸入できなかったことから損害を被ったとして、売主をオーストリアの地方裁判所において訴えた。

この訴えは三審すべてにおいて棄却された。その中で最高裁判所は以下のことを確認した。すなわち、同裁判所の確定判例によると、同種の物品が通常使用される目的への適合性（CISG 第 35 条 2 項(a)）は、売主の国の基準に従って判断される。買主の国の法条項および基準を考慮したり、必要であれば、それらを CISG 第 35 条 1 項または 2 項(b)に基づき、特別な合意に含めるかどうかは買主次第である。本件においては、買主は製品の品質に関する格別の要件を契約に明記しなかったため、売主は責任を負わない。